



**¡VAMOS A DISFRUTAR DEL  
MES DEL FESTIVAL DEL  
PUERTO DE YOKOHAMA!**

Detalles en  
la página 2

## 160º Aniversario del Puerto de Yokohama - Juntos creando el futuro de nuestro puerto



Fumiko Hayashi  
Alcaldeza de Yokohama

¡El Festival del Puerto de Yokohama es el evento de temporada que define el inicio del verano en Yokohama! Este año, teniendo en vista que el Puerto de Yokohama celebra el 160º aniversario de su apertura al mundo, esperamos ansiosamente trabajar juntos con los ciudadanos, empresas y organizaciones de Yokohama para celebrar este aniversario en gran estilo.

Desde su apertura al exterior en 1859, el Puerto de Yokohama sobrevivió muchas adversidades, desde el Gran Terremoto de Kanto de 1923 a las devastaciones de la Segunda Guerra Mundial y la ocupación de instalaciones y otras propiedades por las fuerzas de ocupación en la pos-guerra. Pasando por todo esto, el puerto sobrevivió y creció con el apoyo y la pasión de todos los ciudadanos de Yokohama. Su puerto creció, y Yokohama se transformó en una ciudad progresista que aún retiene tanto su atmósfera como su historia que incluso hoy día continúa desarrollándose.

El Puerto de Yokohama cuenta con el mayor número de llegadas de navíos de pasajeros de Japón, y la costanera siempre está agitada con visitantes que vienen a apreciar las lujosas embarcaciones que llegan al puerto. Durante el glorioso florecimiento del Collar Jardinero de Yokohama 2019, se realizarán actividades del verde de la ciudad a lo largo del extenso período de feriado de primavera de este año, y la ciudad dará la bienvenida a 15 navíos de pasajeros, destacando nada más y nada menos que el MS Queen Elizabeth. Y en el otoño de este año, inauguraremos un nuevo terminal en el Muelle Shinko, que contará con un hotel y diversas instalaciones comerciales dedicadas al tema de la alimentación y degustación. Con la apertura de este nuevo terminal, tendremos la capacidad de acomodar hasta siete navíos de pasajeros cada vez en Yokohama. Continuaremos trabajando para crear un ambiente que proporcione aún más facilidades para que los visitantes del mismo Japón y de todo el mundo puedan disfrutar de su estadía en Yokohama, impulsando a nuestra ciudad como anfitrión de cruceros de clase internacional.

Al paso que seguiremos valorizando los profundos sentimientos de todos quienes aman nuestro puerto, continuaremos impulsando a Yokohama en la dirección al futuro como una ciudad portuaria dinámica, cautivante y llena de atracciones.

# ¡VAMOS A DISFRUTAR DEL MES DEL FESTIVAL DEL PUERTO DE YOKOHAMA!

Este año, el mes del Festival del Puerto de Yokohama se iniciará el viernes 3 de mayo, un feriado nacional, y terminará el domingo 2 de junio. Realizaremos diversos eventos excitantes, principalmente en el Parque Yamashita, que exhala un ambiente internacional sin igual que solo se puede disfrutar en Yokohama, culminando con nuestro evento principal, el Festival Municipal Central de Yokohama "Y160". ¡Esperamos que participen en las festividades, para que así todos juntos podamos celebrar el mes del Festival del Puerto de Yokohama!

Para los detalles sobre el evento.  [Buscar](#)

## FESTIVAL MUNICIPAL CENTRAL DE YOKOHAMA "Y160"

### Escenario principal

Vibremos con los conciertos que contarán con grandes artistas que se transformarán en sinónimos de Yokohama. Crystal Kay, el rostro oficial de Y160, se presentará el sábado 25 de mayo. Y el domingo 26 de mayo, tendremos a nuestros invitados especiales, la CRAZY KEN BAND, que pondrá al palco en fuego.

**Local: Escenario especial del Muelle Yamashita**



▲ Crystal Kay



▲ CRAZY KEN BAND

### Exhibición de Patineta Y160

¡Exhibiciones de patinadores profesionales muy populares, una competición de patineta, y mucho más!

**Local: Ruta especial el Muelle Yokohama**



### Casamiento Rosáceo del Barrio Naka

El tema de Y160 es nada menos que la flor oficial de la ciudad de Yokohama, la rosa. Colaboraremos con la iniciativa del Casamiento Rosáceo del Barrio Naka en la distribución de formularios de registro de casamiento decorados con rosas para los matrimonios durante el período festivo.

Entre el 3 de mayo (viernes, feriado nacional) y el 30 de junio (domingo), todos los que registren su casamiento en la oficina pública del Barrio Naka recibirán un bolso de mano original con el tema de la rosa u otro regalo (mientras dure el stock).



Imagen fotográfica

## FESTIVAL DEL PUERTO DE YOKOHAMA

El Festival del Puerto de Yokohama comenzó como un "festival de los ciudadanos", creado para reunir a todos los ciudadanos de Yokohama bajo el tema de celebrar el aniversario de la apertura de nuestro puerto y agradecer por todo lo que proporciona a nuestra ciudad. En este año, con la realización del 160º aniversario de la apertura del Puerto de Yokohama, realizaremos una variedad de eventos con el tema "El futuro de nuestro puerto. Vamos a crearlo juntos!"

**Fechas: 1º de junio (sábado) y 2 de junio (domingo)**

**Locales: Parque Rinko, Distrito Minato Mirai 21, Distrito Shinko y sus vecindades**



▲ Presentación especial de "Hamakko", la unidad de danza femenina de Yokohama



▼ ¡Juntémonos, para un mundo mejor!

## OTROS EVENTOS

### Semana de la Rosa de Yokohama

**Fechas: 3 de mayo (viernes, feriado) a 2 de junio (domingo)**

**Locales: Parque Yamashita y otros**

\* Detalles en la última página

### Triatlón Mundial ITU de Yokohama / Paratriatlón Mundial ITU de Yokohama 2019

**Fechas: 18 de mayo (sábado) y 19 de mayo (domingo)**

**Locales: Parque Yamashita y sus vecindades**

Hay muchos más eventos Y160 planeados que los indicados arriba. En el portal Y160 se pueden verificar los horarios de apertura y otros detalles.

[Buscar](#)

## Collar Jardinero de Yokohama 2019

## Suben las cortinas en la Semana de la Rosa de Yokohama

3 de mayo (viernes, feriado) a 2 de junio (domingo)

Desde la apertura del Puerto de Yokohama, las rosas han desempeñado un papel importante en las vidas de los ciudadanos de Yokohama. Este año lanzaremos un evento completamente nuevo, la "Semana de la Rosa de Yokohama", para enfocarse sobre esta flor. Comenzando con el principal evento a ser presentado, la "Fiesta de la Rosa 2019", diversos otros eventos y actividades relacionadas con la rosa serán realizados durante el Mes de la Apertura del Puerto de Yokohama, coloreando la ciudad con tonos de rosa durante el 160º aniversario de la apertura del Puerto de Yokohama al exterior. Durante el respectivo festival, tanto los ciudadanos como los visitantes podrán disfrutar de las rosas en vistas y panoramas que transmiten la historia de la apertura del puerto, saboreando dulces con el tema de la rosa y otras delicias.



Mascota "Oso Jardinero" ©ITOON/GN

## Información sobre el evento

## Semana de la Rosa de Yokohama

En este año inaugural, presentaremos nuevas rosas a Japón junto con exhibiciones de las obras de estilistas de jardinería y artistas florales representativos de Japón. También habrá presentaciones hechas por nuestro embajador de eventos Masashi Mikami y otros instructores del programa de televisión sobre prácticas de jardinería como pasatiempo "Shumi no Engei" de NHK.

**Fechas:** 15 de mayo (miércoles) a 19 de mayo (domingo)**Local:** Salón Osanbashi**Tarifa:** ¥1.500 (al entrar)

## Mercado de las Rosas y Jardinería

Éste es un mercado donde se pueden encontrar plantas de rosas de todo Japón. Mientras se disfruta de cursos prácticos y otros eventos, aquí se pueden encontrar plantas de flores para vegetación perenne y rosas recién cortadas, además de verduras y legumbres frescas producidas en Yokohama y sus alrededores.

**Fechas:** 18 de mayo (sábado) y 19 de mayo (domingo)**Local:** Avenida Nihon Odori

## Exhibición de Rosas de Yokohama

Ésta es una exhibición de rosas cultivadas por integrantes de la Sociedad de las Rosas de Yokohama. El salón de exhibición tendrá un exuberante "Mesón de Consultas sobre las Rosas" emanando una fragancia de rosas.

**Fechas:** 17 de mayo (viernes) a 20 de mayo (domingo)**Local:** Tienda de Departamentos Takashimaya de Yokohama

## Fiesta de la Rosa Hakkeijima

Un jardín de rosas en la cima de una loma rodeada en 360º por el océano. Con cursos prácticos, aulas sobre rosas en miniatura, un mercado, y mucho más.

**Fechas:** 18 de mayo (sábado) y 19 de mayo (domingo)**Local:** Paraíso Marino Hakkeijima de Yokohama

## Información sobre gastronomía

Los restaurantes y bares de la ciudad servirán dulces, cócteles y otras especialidades con el tema de la rosa durante el festival. El mapa "Hanamiezu" que presenta los establecimientos que participan de las festividades se encuentra disponible en los locales de eventos del Collar Jardinero de Yokohama 2019 y en los mesones de información turística.



Se ofrecerán excursiones guiadas por los jardines de rosas en el Parque Yamashita el 14 de mayo (martes) y en el Parque Harbor View el 21 de mayo (martes). Nuestro portal presenta más detalles sobre estos eventos.



Contacto para consultas: NTT Hello Dial: 050-5548-8686 Disponible de las 08:00 a las 22:00 horas hasta el 3 de junio (lunes)

## El mayor festival de música de Japón: "Yokohama OTOMATSURI 2019"

## Venta anticipada de entradas ofrecida a los residentes de Yokohama

En este año, Yokohama OTOMATSURI 2019 será realizado por dos meses, del 15 de septiembre al 15 de noviembre. Antes del inicio de las ventas regulares de entradas, realizaremos un sorteo para la compra de entradas y la venta de entradas con anticipación solamente a los residentes de Yokohama para presentaciones que requieren entradas.

**Disponibilidad:** Limitada a los que viven, estudian o trabajan en Yokohama.

**[Presentaciones sujetas a sorteo]** \* Los ganadores del sorteo recibirán notificaciones por correo electrónico y formularios para transferencia bancaria en relación con las presentaciones a partir del 21 de mayo.

Para los detalles sobre la programación del festival y la compra de entradas, entre en contacto con el Centro de Entradas OTOMATSURI de Yokohama (Kanagawa Geijitsu Kyokai). Tel.: 045-453-5080

横浜音祭り

Buscar

Presentación	Artistas	Fecha/Local	Período de inscripción
Concierto de apertura de OTOMATSURI 2019 de Yokohama	Andrea Battistoni (maestro), Orquesta Filarmónica de Tokio, Shimizu Kazune (piano), etc.	15 de septiembre (domingo) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	11 de mayo (sábado) al 21 de mayo (martes)
"UK in Japan 2019-20" Evento asociado Anno	Scottish Ensemble con Anna Meredith	16 de septiembre (lunes, feriado) / Bodega de Ladrillos Rojos de Yokohama, Salón 1 de la Bodega (3er piso)	
Concierto de la banda Coldstream Guards de Su Majestad Reina Elizabeth	Banda Coldstream Guards	14 de octubre (lunes, feriado) / Salón de Música de la Provincia de Kanagawa	3 de junio (lunes) al 18 de junio (martes)
Concierto de Shakuhachi del conjunto "Fugachikuin" con Dozan Fujiwara	Fugachikuin (Dozan Fujiwara, otros)	22 de octubre (martes, feriado) / Teatro de Nō de Yokohama	
Orquesta de Música Popular de Yokohama 2019 "Producción de Katsuyuki Motohiro: Especial del OTOMATSURI de Yokohama --- Yugo Kanno, El Joven Maestro de Bandas Sonoras"	Yugo Kanno (maestro), Orquesta de Música Popular de Yokohama, Katsuyuki Motohiro, Momoiro Clover Z, etc.	1º de noviembre (viernes) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	11 de mayo (sábado) al 21 de mayo (martes)
Concierto del Duo Premium Kanji Ishimaru	Kanji Ishimaru (vocal), Jiro Yoshida (guitarra)	4 de noviembre (lunes, feriado) / Sala Philia del Centro Cultural Cívico de Aoba	
Presentación especial de Eitetsu Hayashi en OTOMATSURI de Yokohama (provisoria)	Eitetsu Hayashi (tambor japonés Taiko), etc.	11 de noviembre (sábado) / Sala Principal del Salón Kannai	3 de junio (lunes) al 18 de junio (martes)
Concierto de clausura del OTOMATSURI de Yokohama 2019 "La Noche Sinfónica" con Taro Hakase presentando May J.	Taro Hakase (violín), May J. (vocal), Sinfonietta Yokohama, etc.	15 de noviembre (viernes) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	



▲ Andrea Battistoni



▲ Taro Hakase



▲ Dozan Fujiwara ▲ Kaori Muraji

## [Presentaciones sujetas a la venta de entradas por anticipado]

Para los detalles sobre la programación del festival y la venta de entradas, contactar al Centro de Entradas del Salón Minato Mirai de Yokohama Tel.: 045-682-2000

横浜みなとみらいホール

Buscar

Presentación	Artistas	Fecha/Local	Período de ventas anticipadas de entradas
¡Wakuwaku Brass! En el OTOMATSURI de Yokohama 2019	Kanade Yokoyama / Jan Van der Roost (maestros), Orquesta Panda Wind, etc.	22 de septiembre (domingo) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	11 de mayo (sábado) al 31 de mayo (viernes)
El Mundo de Kaori Muraji Partes I y II	Kaori Muraji, Fujiki Daichi (contratenor) *Presentación exclusivamente el 12 de octubre	12 de octubre (sábado) y 26 de octubre (sábado) / Sala Menor del Salón Yokohama Minato Mirai	
Orquesta Filarmónica Checa con el maestro Semyon Bychkov	Semyon Bychkov (maestro), Orquesta Filarmónica Checa	20 de octubre (domingo) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	11 de mayo (sábado) al 31 de mayo (viernes)
Wakuwaku JAZZ ♪	Nettai Jazz Gakudan (Tropical Big Band), Lowland Jazz, alumnos de la escuela secundaria inferior y secundaria superior seleccionados por competición	27 de octubre (domingo) / Sala Principal del Salón Yokohama Minato Mirai	
Música en la Oscuridad	Narimichi Kawabata y Tsugio Tokunaga (violín), etc.	2 de noviembre (sábado) / Sala Menor del Salón Yokohama Minato Mirai	11 de mayo (sábado) al 31 de mayo (viernes)
38º Concierto Internacional de Piano de Yokohama	Atsushi Imada, Alexander Gadjeiev, Alexei Melnikov, Maiko Ami, Dmytro Choni, Elizaveta Ukrainskaya	4 de noviembre (lunes, feriado) / Sala Menor del Salón Yokohama Minato Mirai	
Festival de Música Más Allá de las Fronteras 2019	Rieko Suzuki (violín), Akira Wakabayashi (piano), etc.	10 de noviembre (domingo) / Sala Menor del Salón Yokohama Minato Mirai	



▲ Presentación especial de Eitetsu Hayashi (imagen)

Contacto para consultas: Comité ejecutivo Tel.: 045-663-1365 Fax: 045-663-1928